

## Actualización de las operaciones en el campus

A nuestros estudiantes, profesores y personal:

El COVID-19 continúa propagándose y ya está afectando varias áreas de los Estados Unidos y el resto del mundo. Luego de consultar con nuestros colegas de agencias locales, estatales y federales, la UW-Madison sigue trabajando en mitigar los efectos de esta enfermedad en la población de nuestro campus.

Nuestra principal prioridad es la salud de nuestra comunidad.

Aunque relativamente hay pocos casos confirmados de COVID-19 en el Condado de Dane, en nuestro país el número de casos sigue creciendo. Nuestros colegas de salud pública nos han informado que ahora es el mejor momento para tomar medidas dirigidas a reducir la difusión del virus.

Permítanme compartir con ustedes varias decisiones de gran importancia para el resto del semestre.

Con antelación, les agradezco su flexibilidad y entendimiento. En este momento, no podemos anticipar cada posible escenario o situación hipotética; sin embargo, continuaremos informándoles sobre la situación y contestando sus preguntas individuales lo mejor que podamos a través del correo electrónico: [chancellor@wisc.edu](mailto:chancellor@wisc.edu).

**Docencia:** Con la finalidad de disminuir el riesgo para nuestra comunidad tanto como sea posible, la UW-Madison suspenderá toda la enseñanza/instrucción directa en persona a partir del lunes, 23 de marzo (fecha en que las clases se reanudarán tras las vacaciones de primavera).

Se implementará otra alternativa para impartir las clases comenzado el 23 de marzo, la cual continuará por lo menos hasta el viernes, 10 de abril. Se les comunicará la decisión sobre el reinicio de la docencia directa o en persona a principios de abril. Los estudiantes recibirán más información sobre esta transición en los próximos días.

**Viviendas para estudiantes universitarios (*Undergraduate residence halls*):** En particular, nos preocupa la seguridad de nuestros estudiantes residentes en las viviendas universitarias ya que comparten baños, comedores y viven juntos en gran cercanía.

Les estamos pidiendo a los residentes que tomen todas sus pertenencias indispensables, materiales académicos, computadora portátil y medicamentos para que se los lleven durante las vacaciones de primavera y que no regresen a las residencias universitarias antes del 10 de abril. Esperamos que todos los estudiantes vayan a su respectiva residencia permanente y que completen sus tareas y trabajos académicos a distancia. La división de *University Housing*

(Viviendas Universitarias) pronto les mandará un mensaje de seguimiento a todos los residentes afectados.

Reconocemos que por diversas razones es posible que algunos estudiantes no puedan regresar a su domicilio permanente y que necesitarán quedarse en las residencias universitarias. Por ejemplo, hay estudiantes internacionales que no pueden regresar a casa durante este tiempo; quizás haya otros que no tendrán acceso a clases en línea desde casa o pudiera ser que algunos necesiten quedarse en Madison por otros motivos.

*University Housing* les proporcionará instrucciones adicionales a los estudiantes. Las residencias universitarias estarán disponibles para estos estudiantes siempre que sea necesario, pero estimamos que la mayoría de los residentes habituales podrán regresar a casa. Esto permitirá que las residencias universitarias estén mucho más vacías lo cual facilitará que los estudiantes que se queden puedan mantener un distanciamiento social.

Los estudiantes que permanezcan en las residencias universitarias deberán estar preparados para experimentar una reducción de actividades y servicios en el campus, así como oportunidades limitadas de interacción.

**Estudiantes que residen fuera del campus (*Off-campus residents*):** Esperamos que la mayoría de los estudiantes que viven fuera del campus se quedarán en Madison y continuarán sus estudios a distancia, aunque pueda ser que algunos decidan quedarse en su residencia permanente después de las vacaciones de primavera.

### **A todos los estudiantes y empleados:**

#### **Empleados:**

El campus permanecerá abierto y todo el profesorado y el personal deberán continuar con su horario regular de trabajo a menos que su respectivo decano, director o supervisor les indique lo contrario. La universidad seguirá realizando sus operaciones diarias, con algunas excepciones concernientes a viajes y eventos, a los cuales nos referimos más abajo. El profesorado y el personal académico recibirá información detallada de parte de la Oficina del Director (*Provost's Office*) sobre la transición para implementar otras alternativas de enseñanza.

#### **Viajes:**

Todos los viajes patrocinados por la universidad quedan cancelados hasta el 10 de abril, con limitadas excepciones que puedan conferir los decanos académicos o los vicerrectores. Las personas que regularmente viajan como parte de su trabajo (por ejemplo los empleados de la División de Extensión que brindan servicios a varios condados) continuarán haciéndolo, pero deberán consultarlo con su respectivo decano o director de su unidad.

Le recomendamos que reconsidere cualquier viaje personal o de trabajo que no sea indispensable, incluyendo viajes durante las vacaciones de primavera (*Spring Break*). El

número de casos documentados está aumentando vertiginosamente tanto en nuestro país como internacionalmente. Usted pudiera estar expuesto a un alto riesgo de infección, a retrasos significativos para retornar a Madison, y al cumplimiento del periodo de aislamiento después de su regreso. Todo ello podría tener un gran impacto en sus obligaciones profesionales y personales que pudieran implicar un tremendo costo para usted.

Todos los integrantes de la comunidad universitaria en nuestro campus deben estar conscientes de que si viajan, es posible que deban observar un periodo de aislamiento de 14 días ([self-isolate for 14 days](#)) dependiendo del lugar que hayan visitado o del que hayan regresado aún cuando no presenten ningún síntoma.

Usted puede ver una lista de las áreas actualmente afectadas por el virus y que requeriría someterse a un periodo de cuarentena voluntaria propia si se visitan, en el siguiente enlace: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html>.

Sea consciente de que este listado pudiera cambiar en cualquier momento, incluso mientras se encuentre viajando.

#### **Eventos:**

Todos los eventos o actividades del campus (incluyendo los eventos patrocinados fuera del Condado de Dane por el Departamento de Extensión (*Division of Extension*) sponsored events outside of Dane County) en que participen más de 50 personas quedan cancelados por lo menos hasta el 10 de abril, con limitadas excepciones que puedan ser concedidas por los decanos o los vicerrectores.

#### **Si usted desarrollara síntomas de la enfermedad:**

En caso de que desarrolle síntomas, deberá quedarse en casa ([stay at home](#)), por favor no vaya al trabajo ni asista a clases si está enfermo. Si presentara síntomas tales como fiebre, tos, o dificultad para respirar, se le aconseja comunicarse con su proveedor de servicios médicos para que le indique qué debe hacer.

Los empleados no deben presentarse al trabajo cuando estén enfermos y deberán usar sus horas de baja por enfermedad o ponerse en contacto con su supervisor o el representante de recursos humanos (*HR*). Se les ha aconsejado al profesorado y al personal académico que sean flexibles con los deberes/tareas académicos, exámenes u otros requisitos.

#### **Sea respetuoso con los demás:**

Hemos tenido noticias de casos de insultos y señalamientos dirigido a personas que utilizan mascarillas o que tienen un perfil asiático. Algunos estudiantes nos han expresado que están muy pendientes del efecto de toser en público, que se han topado con comentarios y bromas racistas, o que han sufrido un distanciamiento social al usar el transporte público, en clases y en grupos.

El comportamiento racista o el uso de estereotipos tanto dentro como fuera del salón de clase no son una conducta aceptable en la UW–Madison. Animamos a los estudiantes que

experimenten acoso o discriminación a que completen un formulario de incidente de prejuicio o discriminación ([bias incident report](#)). Los empleados pueden presentar su queja ante la Oficina de Conformidad ([file a complaint with the Office of Compliance](#)). Es necesario que contemos con el apoyo de todos durante este difícil periodo y que nos tratemos mutuamente con respeto y amabilidad.

Aunque los estudiantes puede que no crean que el COVID-19 les vaya a afectar porque son jóvenes y gozan de buena salud, deben recordar que son parte de una amplia comunidad y que pudieran transmitirlo a otras personas cuyo sistema inmune esté comprometido/debilitado, a personas mayores o a quienes tengan un alto riesgo de contraerlo. En este momento, todavía no hay vacunas ni ningún otro tipo de protección contra el virus. Les pedimos a todos que piensen en la seguridad y la salud de nuestra comunidad en su totalidad.

Como usted ya sabe, esta situación evoluciona constantemente. Le agradecemos a cada uno de ustedes por su paciencia y creatividad mientras estemos lidiando con todos estos cambios durante el siguiente mes. A medida que la información vaya cambiando, continuaremos adaptando nuestros planes para mantener la salud y la seguridad de nuestra comunidad universitaria como punto primordial al momento de revisar nuestras decisiones para el campus.

Si desea mantenerse informado, por favor visite nuestra página web, <http://covid19.wisc.edu>, envíenos un correo electrónico a: [chancellor@wisc.edu](mailto:chancellor@wisc.edu) o puede llamar al teléfono (608) 263-2400 de la oficina del *Campus and Visitor Relations*.

Rectora (*Chancellor*) Rebecca Blank